

MEDISANA®

Komfort-Fußsprudelbad WBB

Comfort foot spa WBB

Bain de pieds bouillonnant confort WBB

Vasca per pediluvio comfort WBB

Hidromasaje Plantar WBB

Massajadora para pés conforto WBB

Comfort voetbad WBB

Miellyttävä poreallas jaloille WBB

Komfort fotbubbelbad WBB

Υδρομασάζ ποδιών κομφόρ WBB



Art. 88372



Gebrauchsanweisung
Manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de manejo

Bitte sorgfältig lesen!
Please read carefully!
A lire attentivement s.v.p.!
Da leggere con attenzione!
¡Por favor lea con cuidado!

Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Käyttöohje
Bruksanvisning
Οδηγίες χρήσης

Por favor ler cuidadosamente!
A.u.b. zorgvuldig lezen!
Lue huolellisesti läpi!
Läses noga!
Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά!



D Gebrauchsanweisung

1 Sicherheitshinweise	1
2 Inbetriebnahme	2
3 Anwendung	2
4 Verschiedenes	3
5 Garantie	4

GB Manual

1 Safety Information	5
2 Getting started	6
3 Operating	6
4 Miscellaneous	7
5 Warranty	8

F Mode d'emploi

1 Consignes de sécurité	9
2 Mise en Service	10
3 Utilisation	10
4 Divers	11
5 Garantie	12

I Istruzioni per l'uso

1 Norme di sicurezza	13
2 Messa in funzione	14
3 Modalità d'impiego	14
4 Varie	15
5 Garanzia	16

E Instrucciones de manejo

1 Indicaciones de seguridad	17
2 Puesta en funcionamiento	18
3 Aplicación	18
4 Generalidades	19
5 Garantía	20

Klappen Sie bitte diese Seite auf und lassen Sie sie zur schnellen Orientierung aufgeklappt.

Please fold out this page and leave it folded out for quick reference.

Veillez déplier cette page et la laisser dépliée afin de vous orienter plus rapidement.

Aprire questa pagina e lasciarla aperta ai fini di un rapido orientamento.

Por favor, despliegue esta hoja y déjela desplegada para orientarse rápidamente.

P Manual de instruções

1 Avisos de segurança	21
2 Pôr em funcionamento	22
3 Aplicação	22
4 Generalidades	23
5 Garantia	24

NL Gebruiksaanwijzing

1 Veiligheidsmaatregelen	25
2 Voor het Gebruik	26
3 Het Gebruik	26
4 Diversen	27
5 Garantie	28

FIN Käyttöohje

1 Turvallisuusohjeita	29
2 Käyttöönotto	30
3 Käyttö	30
4 Sekalaista	31
5 Takuu	32

S Bruksanvisning

1 Säkerhetskänvisningar	33
2 Ibruktagning	34
3 Användning	34
4 Övrigt	35
5 Garanti	36

GR Οδηγίες χρήσης

1 Οδηγίες για την ασφάλεια	37
2 Λειτουργία	38
3 Εφαρμογή	38
4 Διάφορα	39
5 Εγγύηση	40

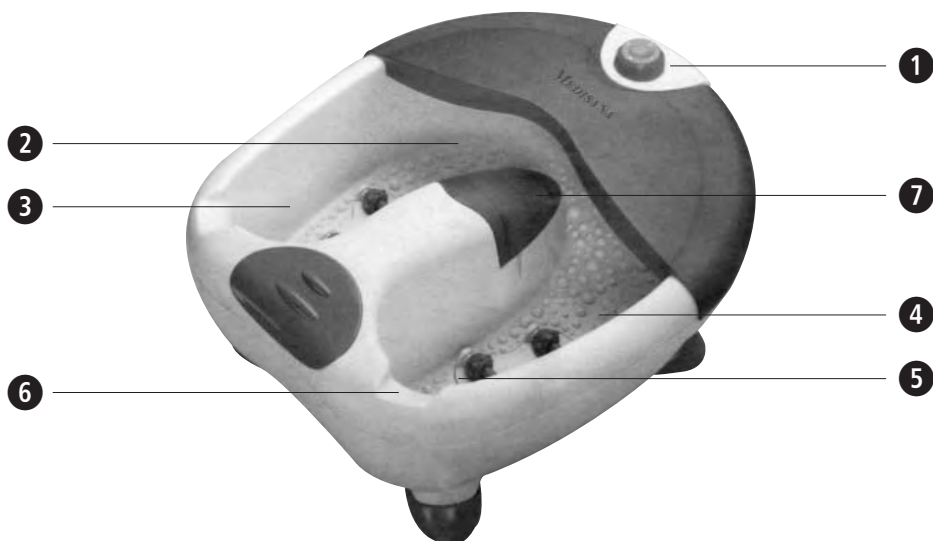
Por favor, abra esta página e deixe-a aberta para uma orientação rápida.

Sla deze bladzijde om en laat deze openge-slagen, terwijl u de gebruiksaanwijzing leest.

Käännä tämä sivu auki ja pidä se aukikäännettyinä nopeaa orientaatiota varten.

Vik upp denna sida och låt den vara uppslagen som hjälp till snabb orientering.

Παρακαλούμε ανοίξτε τη σελίδα αυτή και αφήστε την ανοιχτή για γρήγορο προσανατολισμό.



D

- 1 Drehschalter mit 4 Positionen
 - 0 Aus
 - 1 Sprudel- und Wärmebad
 - 2 Massage- und Wärmebad
 - 3 Sprudel-/Massage- und Wärmebad
- 2 Vibro-Massagenoppen
- 3 Maximale Einfüllhöhe
- 4 S-förmige Luftsprudelleiste
- 5 Vertiefung für Massage-Einlagen
- 6 Wasserablauf-Kerben
- 7 Aroma-Center für Aromastoffe oder Badeöle

GB

- 1 Rotary switch with 4 positions
 - 0 off
 - 1 spray and heat function
 - 2 massage and heat function
 - 3 spray, massage and heat function
- 2 Vibrating massage nipples
- 3 Maximum filling height
- 4 S-formed air spray bar
- 5 Depression for massage inserts
- 6 Water outlet notches
- 7 Aroma centre for aromatic substances or bath salts

F

- 1 Bouton rotatif avec 4 positions
 - 0 Arrêt
 - 1 Bulles et chaleur
 - 2 Massage et chaleur
 - 3 Massage, bulles et chaleur
- 2 doigts de massage vibrants
- 3 Hauteur de remplissage maximale
- 4 Barre de bulles d'air en forme de S
- 5 Enfoncement pour semelles de massage
- 6 Encoches d'écoulement d'eau
- 7 Centre d'aromathérapie pour essences parfumées ou huiles de bain

I

- 1 Selettore a 4 posizioni
 - 0 Spento
 - 1 Idromassaggio e pediluvio caldo
 - 2 Massaggio e pediluvio caldo
 - 3 Idromassaggio, massaggio e pediluvio caldo
- 2 Pomello per il vibromassaggio
- 3 Indicatore del livello massimo di riempimento
- 4 Bordo a S per l'idromassaggio
- 5 Vano degli accessori per il massaggio
- 6 Canali di scolo per l'acqua
- 7 Serbatoio per le sostanze aromatiche o gli oli da bagno

E

- 1 Interruptor giratorio con 4 posiciones
 - 0 Apagado
 - 1 Baño de chorro y baño caliente
 - 2 Masaje y baño caliente
 - 3 Baño de chorro, masaje y baño caliente
- 2 Botones de vibromasaje
- 3 Altura máxima de llenado
- 4 Pipeta de chorro de aire en forma de S
- 5 Cavidad para las piezas de masaje
- 6 Orificios para el desagüe
- 7 Centro de aromas para sustancias aromáticas o aceites de baño

P

- 1 Botão rotativo com 4 posições
 - 0 Desligado
 - 1 Banho de bolhas de ar e banho quente
 - 2 Banho de massagem e banho quente
 - 3 Banho de bolhas de ar/massagem e banho quente
- 2 Saliências de massagem vibratórias
- 3 Altura máxima de enchimento
- 4 Barra de bolhas de ar em forma de S
- 5 Cavidade para apliques de massagem
- 6 Recortes para a saída de água
- 7 Centro para substâncias aromáticas e óleos de banho

NL

- 1 Draaischakelaar met 4 standen
 - 0 Uit (OFF)
 - 1 Bruis- en warmtebad
 - 2 Massage- en warmtebad
 - 3 Bruis- / massage- en warmtebad
- 2 Vibro-massagenoppen
- 3 Maximale waterpeil
- 4 S-vormige luchtbruislijst
- 5 Uitsparing voor massagesteunzolen
- 6 Waterafvoer-groeven
- 7 Aroma-center voor aromastoffen of badolies

FIN

- 1 Kiertovalitsin, 4 asentoa
 - 0 Pois päältä
 - 1 Pore- ja lämpökylpy
 - 2 Hieronta- ja lämpökylpy
 - 3 Pore-/hieronta- ja lämpökylpy
- 2 Vibro-hierontanystyt
- 3 Enimmäistäyttökorkeus
- 4 S:n muotoinen ilmanporeilulista
- 5 Syvennys hierontaosia varten
- 6 Vedenpoistourat
- 7 Aromakeskus tuoksuaineita tai kylpyöljyjä varten

S

- 1 Vridreglage med 4 lägen
 - 0 Från
 - 1 Bubbels- och värmebad
 - 2 Massage- och värmebad
 - 3 Bubbels-/massage- och värmebad
- 2 Vibrations-massage
- 3 Maximal fyllhöjd
- 4 S-formad luftbubbellist
- 5 Fördjupning för massage-inlägg
- 6 Rännor för vattenutlopp
- 7 Arom-center för aromämnen och badolja

GR

- 1 Περιστροφικός διακόπτης με 4 θέσεις
 - 0 Απενεργοποίηση
 - 1 Υδρομασάζ και θερμαντικό λουτρό
 - 2 Λουτρό μασσάζ και λουτρό θερμότητας
 - 3 Υδρομασάζ/μασσάζ και λουτρό θερμότητας
- 2 Δονητικοί κόμποι μασσάζ
- 3 Μέγιστο ύψος γεμίσματος
- 4 Παρυφή φυσσαλίδων αέρα
- 5 Βαθούλωμα για ένθετα για μασσάζ
- 6 Αυλακώσεις αποστράγγισης νερού
- 7 Αρωματικό κέντρο για αρωματικές ουσίες ή έλαια λουτρού

1.1 Herzlichen Dank

für Ihr Vertrauen und herzlichen Glückwunsch!

Mit dem **MEDISANA** Fußsprudelbad **WBB** haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, das bei richtiger Anwendung und Pflege lange zu Ihrem Wohlbefinden beitragen wird. Das Fußsprudelbad ermöglicht vielfältige Anwendungen der Fußmassage, z.B. eine kräftige Fußmassage mit oder ohne Wasser und eine intensive Reflexzonenmassage. Je nach Wunsch kann bei dem Gerät die Massage- oder Sprudelfunktion alleine oder in Kombination gewählt werden. Damit Sie mit Ihrem Fußsprudelbad die gewünschte Wirkung erzielen und lange Freude daran haben, empfehlen wir Ihnen die nachstehenden Hinweise zum Gebrauch und für die Pflege sorgfältig zu lesen.

1.2 Wichtig



Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf.

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel oder Netzstecker beschädigt sind, halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.
- Benutzen Sie das Gerät nur mit Wasser und mit für das Gerät geeigneten Badezusätzen, nicht mit anderen Flüssigkeiten.
- Schalten Sie das Gerät nach dem Gebrauch aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie sich nicht ins Gerät, denn für eine Belastung mit vollem Körpergewicht ist es nicht ausgelegt.
- Stellen Sie das Gerät zum Gebrauch auf eine feste Bodenfläche, so dass es nicht kippen kann.
- Fassen Sie den Schalter und den Stecker stets mit trockenen Händen an.
- Benutzen Sie das Kabel nicht zum Ziehen oder Tragen des Gerätes.
- Achten Sie besonders sorgsam auf die richtige Benutzung, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kindern oder behinderten Personen eingesetzt wird.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeobachtet, während es angeschaltet ist.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien oder in feuchten Räumen.
- Decken Sie niemals die Lüftungsschlitze unten am Gerät ab.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Benutzen Sie das Gerät nicht weiter. Fragen Sie Ihren Fachhändler und lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Sprechen Sie mit Ihrem Arzt, wenn bei Gebrauch gesundheitliche Beschwerden auftreten sollten. Stellen Sie in diesem Fall sofort die Benutzung des Gerätes ein.
- Falls Sie unter medizinischen Fußproblemen, Venenerkrankungen oder Diabetes leiden, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes erst mit Ihrem Arzt.

2.1 Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist.

Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **MEDISANA** Fußsprudelbad **WBB**
- 4 Massage-Einlagen
- 1 Gebrauchsanweisung

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß. Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

2.2 Fußbad und Massage mit Wasser

Bevor Sie Wasser in das Gerät einfüllen, stellen Sie sicher, dass keine Verbindung zu einer Stromquelle besteht, d.h. das Netzkabel darf nicht in der Steckdose stecken! Wenn das Fußsprudelbad kippsicher auf dem Boden steht und mit Wasser befüllt ist, stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

2.3 Fußmassage ohne Wasser

Sie können das Gerät auch für eine Fußmassage ohne Wasser nutzen – stellen Sie dafür die Drehschalter **1** auf die Position 2 (Massage- und Wärmebad) ein.

3.1 Mit Wasser befüllen

Das Fußsprudelbad **WBB** kann mit bis zu 3,3 Litern Wasser gefüllt werden. Die maximale Einfüllhöhe **3** ist im Fußsprudelbad gekennzeichnet. Je nach Wunsch können Sie kaltes oder warmes Wasser, mit oder ohne einen Badezusatz verwenden.

3.2 Funktion einstellen

Setzen Sie sich bequem vor das Fußsprudelbad und wählen Sie eine der drei verschiedenen Funktionen am Drehschalter. In allen drei Position ist die Wärmefunktion aktiv, d.h. das Wasser wird bis zu 20 Minuten auf gleichbleibender Temperatur gehalten. Allerdings ist das Gerät nicht dafür ausgerichtet, Wasser zu erwärmen, d.h. wenn Sie kaltes Wasser eingefüllt haben, wird es auch kalt bleiben.

3.3 Aromastoffe

Entnehmen Sie die Abdeckkappe **7** und geben Sie Aromastoffe und Badeöle in die darunter liegende Vertiefung. Während des Betriebes wird der Zusatz langsam in das Wasser gespült.



Verwenden Sie keine schäumenden Badezusätze und kein Badesalz.

4.1 Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist. Schütten Sie dann das Wasser über die dafür vorgesehenen Ablaufkerben **6** aus und reinigen Sie das abgekühlte Gerät mit einem Tuch. Benutzen Sie bitte keine aggressiven Substanzen, wie z.B. Scheuermilch oder andere Spülmittel, für die Reinigung. Das könnte die Oberfläche angreifen.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Platz.
- Wickeln Sie das Stromkabel sorgfältig auf, um einen Kabelbruch zu vermeiden.

4.2 Hinweis zur Entsorgung



Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

4.3 Technische Daten

Name und Modell	: MEDISANA Fußsprudelbad WBB
Stromversorgung	: 230 Volt~ / 50 Hz
Leistungsaufnahme	: ca. 106 Watt
Abmessungen L x B x H	: ca. 470 x 400 x 230 mm
Gewicht	: ca. 3,0 kg
Artikel Nr.	: 88372
EAN-Nummer	: 40 15588 88372 9



Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

5.1 Garantie- und Reparatur- bedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

1. Auf **MEDISANA** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für drei Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch die Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
2. Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
3. Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
4. Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - a. alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z.B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung, entstanden sind.
 - b. Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - c. Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an den Kundendienst entstanden sind.
 - d. Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
5. Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

MEDISANA Servicecenter

Feuerbach KG
Corneliusstraße 75
40215 Düsseldorf
Tel.: 0211 - 38 10 07
(Mo-Do: 9-13 Uhr/14-17 Uhr,
Fr: 9-13 Uhr)
Fax: 0211 - 37 04 97
eMail: medisana@t-online.de

1.1 Thank you very much

Thank you for your confidence in us and congratulations!

With the **MEDISANA** foot spray bath **WBB** you have purchased a high-quality product which will contribute to your wellness for a long time if correctly used and serviced. The foot bubble bath enables several alternative kinds of foot massage, e.g. a strong foot massage with or without water and an intensive reflex zone massage. According to your wishes, the massage or spraying function can be selected individually or both together. In order to achieve the desired effect with your foot spray bath in the long term, we recommend that you read the following information on its use and maintenance carefully.

1.2 Important



Please read the following safety information carefully before using the device and keep these instructions in a safe place for later use.

- Before connecting the device to your power supply, please ensure that the supply voltage stated on the rating plate is compatible with your mains supply.
- Do not immerse the device in water or other fluids.
- If, nonetheless, liquid should penetrate the device, unplug the mains cable immediately.
- Do not use the device if the cable or plug is damaged and keep the cable away from hot surfaces.
- Only use the device with water and appropriate bath oils and not with other liquids.
- Turn the device off after use and pull the plug out of the socket.
- Do not stand up inside the device as it is not designed to take the burden of full body weight.
- Place the device on a firm floor area when in use so that it cannot tip over.
- Touch the switch and plug only with dry hands.
- Do not use the cable to pull or carry the device.
- Pay special attention to correct use if the device is used by or in the vicinity of children or handicapped persons.
- The device is not determined for commercial use.
- Do not leave the device unattended when it is switched on.
- Only use the device for its intended use as in the instructions for use.
- Do not use the device outdoors or in damp rooms.
- Never cover up the ventilation holes on the bottom of the device
- If the device malfunctions do not repair it yourself. Do not use the device further. Ask your specialist dealer and only have repairs carried-out by authorised service companies.
- Should you experience medical complaints during use talk to your doctor. Should this be the case, stop using the device immediately.
- If you have medical problems with your feet, vein diseases or diabetes, talk to your doctor before using the device.

2.1 Items supplied and packaging

Please check first of all that the unit is complete.

The following parts are included as standard:

- 1 **MEDISANA** foot spray bath **WBB**
- 4 Massage inserts
- 1 Instructions for use

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.



WARNING

To avoid risk of suffocation, keep packaging film away from children!

2.2 Foot bath and water massage

Before filling the device with water, make sure that no mains leads are connected, i.e. the electricity lead must not be plugged-in!

When the foot spray bath is securely placed on the floor (ensuring that it cannot tip over), and has been filled with water, insert the mains plug into the power supply socket.

2.3 Foot massage without water

You can also use the device for a foot massage without water - for this mode switch the Rotary switch **1** to position 2 (massage and heat function).

3.1 Filling with water

The foot spray bath **WBB** can be filled with up to 3.3 litres of water. The maximum filling height is marked **3** in the foot spray bath. You can use cold or warm water with or without bath additives.

3.2 Setting the functions

Sit down comfortably in front of the foot spray bath and select one of the three different functions using the Rotary switch. All three positions make use of the heat function, i.e. the water is kept at a constant temperature for up to 20 minutes. However the device is not designed to heat water, i.e. if you fill it with cold water, the water will remain cold.

3.3 Aromatic substances

Remove the cap **7** and place the aromatic substances and bath oils in the depression located below. During operation of the device, the additive will slowly be mixed into the water.



Never use any foaming bath additives or bath salts.

4.1 Cleaning and maintenance

- Before cleaning the device, make sure that it is turned off and the mains plug is removed from the socket. Pour the water out over the water outlet notches **6** and clean the device with a cloth when it has cooled off. Please do not use any aggressive substances, e.g. scouring chemicals or other washing-up liquids when cleaning. These could damage the surface.
- Store the device in a dry, cool place.
- Wind-up the electricity lead carefully to avoid it parting.

4.2 Disposal



This product must not be disposed together with the domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

4.3 Specifications

Name and model	: MEDISANA foot spray bath WBB
Current supply	: 230 V~ / 50 Hz
Power consumption	: approx. 106 watts
Dimensions L x W x H	: approx. 470 x 400 x 230 mm
Weight	: approx. 3.0 kg
Article no.	: 88372
EAN-Number	: 40 15588 88372 9



In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to technical and design changes without notice.

5.1 Warranty and repair terms

Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to send in the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for **MEDISANA** products is three years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear.
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
D40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

The service centre address is shown on the last page.

1.1 Merci !

Félicitations et merci de votre confiance !

Vous avez choisi le thalasso-pieds **MEDISANA WBB**, un produit de qualité qui, s'il est correctement utilisé et entretenu, contribuera longuement à votre bien-être. Le thalasso-pieds permet toute une diversité d'applications de massages des pieds, par exemple un massage vigoureux avec ou sans eau et un massage intensif des zones réflexes. Les fonctions massage et bulles d'air peuvent au choix être activées seules ou combinées. Afin d'obtenir le résultat souhaité et de profiter longtemps de votre thalasso-pieds, nous vous recommandons de lire attentivement les instructions suivantes concernant l'utilisation et l'entretien.

1.2 Important



Veillez lire attentivement les consignes de sécurité suivantes avant d'utiliser l'appareil et conservez le mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure.

- Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, veillez à ce que la tension indiquée sur la plaque signalétique corresponde à celle de l'alimentation secteur.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Si des liquides s'infiltrent dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche secteur sont endommagés, tenez le câble à l'écart des surfaces chaudes.
- Utilisez l'appareil uniquement avec de l'eau et des sels de bain adaptés, n'utilisez jamais d'autres liquides.
- Après l'utilisation, éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
- Ne jamais se tenir debout dans le bac, il n'est pas conçu pour supporter le poids du corps.
- Placez l'appareil sur une surface plane de manière à éviter tout renversement.
- Toujours manipuler les touches et la fiche secteur avec des mains sèches.
- N'utilisez pas le câble pour tirer ou porter l'appareil.
- Soyez vigilants lorsque l'appareil est utilisé à proximité de ou par des enfants ou des handicapés.
- L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Utilisez uniquement l'appareil conformément aux instructions du mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil en plein-air ou dans des pièces humides.
- Veillez à ne pas obstruer les fentes d'aération de la face inférieure de l'appareil
- En cas de défaillances, ne réparez pas l'appareil vous-même. N'utilisez plus l'appareil. Contactez votre revendeur et confiez uniquement les réparations à des techniciens agréés.
- Si l'utilisation provoque des problèmes de santé, interrompez immédiatement l'utilisation et consultez votre médecin.
- Si vous avez des problèmes podologiques, souffrez de maladies vasculaires ou de diabète, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.

2.1 Éléments fournis et emballage

Veillez vérifier tout d'abord qu'il ne vous manque rien.

La fourniture comprend :

- 1 **MEDISANA** thalasso-pieds **WBB**
- 4 semelles de massage
- 1 mode d'emploi

Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés afin de récupérer les matières premières. Respectez les règles de protection de l'environnement lorsque vous jetez les emballages dont vous n'avez plus besoin. Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.



ATTENTION

Veillez à garder les films d'emballage hors de portée des enfants. Ils risqueraient de s'étouffer!

2.2 Bain de pieds et hydromassage

Avant de remplir l'appareil d'eau, vérifiez qu'il soit électriquement coupé du réseau, c.-à-d. que le cordon secteur ne doit pas être branché dans une prise de courant! Lorsque le thalasso-pieds est posé au sol de manière stable et rempli d'eau, insérez la fiche secteur dans la prise de courant.

2.3 Massage des pieds sans eau

Vous pouvez aussi utiliser l'appareil pour un massage des pieds sans eau – il suffit pour cela d'amener le bouton rotatif ❶ sur la position 2 (Massage et chaleur).

3.1 Remplir d'eau

Le thalasso-pieds **WBB** peut contenir jusqu'à 3,3 litres d'eau. La hauteur de remplissage maximale est indiquée dans le bac ❸. Vous pouvez au choix utiliser de l'eau froide ou chaude, avec ou sans sels de bain.

3.2 Réglage de la fonction

Asseyez-vous confortablement devant le thalasso-pieds et choisissez l'une des trois fonctions avec le bouton rotatif. La fonction de chauffage est active dans les trois positions, c.-à-d. que la température de l'eau reste maintenue constante jusqu'à 20 minutes. L'appareil n'est cependant pas conçu pour réchauffer l'eau, c.-à-d. que si vous le remplissez d'eau froide, celle-ci restera froide.

3.3 Essences parfumées

Retirez le cache ❷ et versez les essences parfumées et les huiles pour le bain dans le renforcement qui se trouve en dessous. Les produits vont se mélanger lentement à l'eau en cours d'utilisation.



N'utilisez pas de bains moussants ni de sels pour le bain.

4.1 Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez qu'il soit éteint, refroidi et que le cordon secteur soit débranché de la prise de courant. Versez ensuite l'eau par les encoches d'écoulement **6** et essuyez l'appareil avec un chiffon. N'utilisez pas de détergents agressifs, tels que récurrents ou autres produits nettoyants susceptible de rayer la surface.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais.
- Pliez le cordon secteur avec soin pour éviter toute rupture du câble.

4.2 Elimination



Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

4.3 Caractéristiques

Nom et modèle	: MEDISANA Thalasso-pieds WBB
Alimentation électrique	: 230 V~ / 50 Hz
Puissance	: environ 106 W
Dimensions L x l x h	: environ 470 x 400 x 230 mm
Poids	: environ 3,0 kg
N° d'article	: 88372
EAN-N°	: 40 15588 88372 9



Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

5.1 Conditions de garantie et de réparation

En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contactez directement le service clientèle. S'il est nécessaire d'expédier l'appareil, veuillez indiquer le défaut constaté et joindre une copie du justificatif d'achat.

Les conditions de garantie sont les suivantes:

1. Une garantie de trois ans à compter de la date d'achat est accordée sur les produits **MEDISANA**. En cas d'intervention de la garantie, la date d'achat doit être prouvée en présentant le justificatif d'achat ou la facture.
2. Durant la période de garantie, les défauts liés à des erreurs de matériel ou de fabrication sont éliminés gratuitement.
3. Les services effectués sous garantie n'entraînent pas de prolongation de la période de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les composants remplacés.
4. Sont exclus de la garantie:
 - a. tous les dommages dus à un usage incorrect, par exemple au non-respect de la notice d'utilisation.
 - b. les dommages dus à une remise en état ou des interventions effectuées par l'acheteur ou par de tierces personnes non autorisées.
 - c. les dommages survenus durant le transport de l'appareil depuis le site du fabricant jusque chez l'utilisateur ou lors de l'expédition de l'appareil au service clientèle.
 - d. les accessoires soumis à une usure normale.
5. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs causés directement ou indirectement par l'appareil, y compris lorsque le dommage survenu sur l'appareil est couvert par la garantie.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Vous trouverez l'adresse du service clientèle sur la dernière page.

1.1 Grazie!

Grazie per la fiducia accordataci e complimenti per la scelta!
Con l'idromassaggio **MEDISANA WBB** avete acquistato un prodotto di qualità che, se utilizzato e tenuto in modo corretto, contribuirà a lungo a mantenere uno stato di benessere personale. Questo idromassaggio permette di fruire di diversi tipi di massaggio ai piedi, per esempio un massaggio vigoroso con o senz'acqua o un massaggio intenso delle zone riflessogene. In questo apparecchio è possibile selezionare le funzioni di massaggio o di idromassaggio in modo separato o combinato a seconda dei propri desideri. Per ottenere l'obiettivo desiderato e per utilizzare al meglio questo apparecchio, raccomandiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni per l'uso e per la manutenzione.

1.2 Importante



Leggere attentamente le seguenti norme di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio e conservare le istruzioni per l'uso per i successivi utilizzi.

- Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione di corrente, accertarsi che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Qualora nell'apparecchio entrasse dell'acqua, disinserire immediatamente la spina dalla presa di alimentazione elettrica.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo o la presa di alimentazione sono danneggiati, tenere lontano il cavo dalle fonti di calore.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con acqua e con prodotti da bagno adeguati, non con altri liquidi.
- Spegnerne l'apparecchio dopo l'uso e disinserire la spina dalla presa di alimentazione elettrica.
- Non stare in piedi nell'apparecchio, poiché non è stato progettato per reggere tutto il peso del corpo.
- Per utilizzare l'apparecchio, collocarlo su una superficie stabile, in modo che non si possa rovesciare.
- Toccare il selezionatore e la spina solo ed esclusivamente con le mani asciutte.
- Non utilizzare il cavo per tirare o sollevare l'apparecchio.
- Prestare la massima attenzione ad un uso corretto, se l'apparecchio è utilizzato da bambini o disabili o in loro prossimità.
- L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.
- Non lasciare l'apparecchio incontrollato mentre è in funzione.
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente secondo le modalità riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti umidi.
- Non coprire mai le prese d'aria situate sotto l'apparecchio.
- In caso di guasti non procedere da soli alla riparazione dell'apparecchio. Non utilizzare più l'apparecchio stesso. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato e fare eseguire le riparazioni esclusivamente presso i centri di assistenza tecnica autorizzati.
- Nel caso dovessero comparire dei disturbi fisici durante l'utilizzo, rivolgersi al proprio medico. In questo caso sospendere immediatamente l'uso dell'apparecchio.
- Qualora si abbiano problemi di salute ai piedi o alla circolazione, oppure si soffre di diabete, raccomandiamo di interpellare esclusivamente il proprio medico curante prima di utilizzare l'apparecchio.

2.1 Materiale in dotazione e imballaggio

Verificare in primo luogo che l'apparecchio sia completo.

La fornitura include:

- 1 **MEDISANA** idromassaggio plantare **WBB**
- 4 accessori per il massaggio
- 1 istruzioni per l'uso

Le confezioni sono riutilizzabili o possono essere riciclate. Smaltire il materiale d'imballaggio non più necessario in conformità alle disposizioni vigenti. In caso di danneggiamenti dovuti al trasporto, mettersi immediatamente in contatto con il proprio rivenditore.



ATTENZIONE

Assicurarsi che i sacchetti d'imballaggio non siano alla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

2.2 Pediluvio e idromassaggio

Prima di riempire l'apparecchio con l'acqua, assicurarsi che non sia collegato con l'impianto elettrico ovvero controllare che il cavo di alimentazione non sia collegato alla presa elettrica! Dopo che l'idromassaggio plantare è stato posizionato in modo stabile sul pavimento ed è stato riempito con acqua, inserire la spina di alimentazione nella presa di corrente.

2.3 Massaggio senz'acqua

È possibile utilizzare l'apparecchio anche per il massaggio plantare senz'acqua, a tal fine spostare il selettore **1** sulla posizione 2 (massaggio e pedi-luvio caldo).

3.1 Riempire d'acqua l'idromassaggio

L'idromassaggio plantare **WBB** può contenere fino a 3,3 litri d'acqua. Il limite massimo di riempimento **3** è marcato all'interno dell'idromassaggio stesso. Si può utilizzare a piacere acqua calda o fredda, con o senza prodotti per il bagno.

3.2 Selezione delle funzioni

Sedersi comodamente davanti all'idromassaggio e scegliere una delle tre diverse funzioni con il selettore. In tutte e tre le posizioni è attivo il sistema di mantenimento del calore, questo significa che la temperatura dell'acqua viene mantenuta costante per 20 minuti. L'apparecchio però non è predisposto per il riscaldamento dell'acqua, quindi se si utilizza acqua fredda, questa rimarrà fredda.

3.3 Sostanze aromatiche

Togliere la copertura **7** e versare le sostanze aromatiche e gli oli da bagno nella cavità sottostante. Durante il funzionamento, l'additivo viene aggiunto gradualmente all'acqua.



Non utilizzare additivi per il bagno schiumogeni e sali da bagno.

4.1 Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire l'apparecchio assicurarsi che sia spento e che la spina non sia inserita nella presa di alimentazione elettrica. Fare uscire l'acqua dagli appositi canali di scolo **6** e, quando l'apparecchio si è raffreddato, pulirlo con un panno. Per la pulizia non utilizzare detergenti aggressivi come ad es. creme abrasive e prodotti simili: potrebbero graffiare la superficie.
- Riporre l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.
- Riavvolgere con attenzione il cavo di alimentazione, in modo da evitare di danneggiarlo.

4.2 Smaltimento



L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente.

Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

4.3 Dati tecnici

Nome e modello	: MEDISANA Idromassaggio WBB
Alimentazione	: 230 V~ / 50 Hz
Potenza	: circa 106 W
Dimensioni L x L x H	: circa 470 x 400 x 230 mm
Peso	: circa 3,0 Kg
Articolo n°	: 88372
EAN-n°	: 40 15588 88372 9



Alla luce dei costanti miglioramenti dei prodotti, ci riserviamo la facoltà di apportare qualsiasi modifica tecnica e strutturale.

5.1 Condizioni di garanzia e di riparazione

In caso di garanzia, contattare il vostro rivenditore di fiducia o direttamente il centro di assistenza. Se dovesse essere necessario spedire l'apparecchio, specificare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto.

Valgono le seguenti condizioni di garanzia:

1. I prodotti **MEDISANA** hanno una garanzia di tre anni a partire dalla data di vendita. La data di acquisto deve essere comprovata in caso di garanzia dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
2. Durante il periodo di garanzia, i guasti dovuti a difetti di materiale o di lavorazione vengono eliminati gratuitamente.
3. Una prestazione di garanzia non dà diritto al prolungamento del periodo di garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
4. La garanzia non include:
 - a. tutti i danni risultanti da uso improprio, ad esempio dall'inosservanza delle istruzioni d'uso,
 - b. i danni riconducibili a manutenzione o ad interventi effettuati dall'acquirente o da terzi non autorizzati,
 - c. danni di trasporto verificati durante il trasporto dal produttore al consumatore o durante l'invio al servizio clienti,
 - d. gli accessori soggetti a normale usura.
5. È altresì esclusa qualsiasi responsabilità per danni secondari diretti o indiretti causati dall'apparecchio anche se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come caso di garanzia.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

L'indirizzo del servizio di assistenza è riportato nell'ultima pagina.

1.1 ¡Muchas gracias!

Muchas gracias por su confianza y enhorabuena! Con la bañera de masaje **WBB MEDISANA** ha adquirido Usted un producto de alta calidad que le ayudará a mejorar su bienestar y del que podrá disfrutar por mucho tiempo siempre que lo utilice y cuide debidamente. Mediante la bañera de masaje es posible realizar un gran número de aplicaciones de masaje, por ejemplo, masajes enérgicos con o sin agua y masajes intensos de las zonas de reflejo. En el aparato puede seleccionar las funciones de masaje o de chorro individualmente o combinadas. Con el fin de poder alcanzar el éxito deseado con su bañera de masaje y de poder disfrutarla por mucho tiempo le recomendamos leer las siguientes instrucciones de uso y cuidado detenidamente.

1.2 Importante



Lea las siguientes indicaciones de seguridad detenidamente antes de utilizar el aparato, y conserve las instrucciones de manejo en un lugar seguro, para su consulta en utilizaciones posteriores.

- Antes de conectar el aparato a la red de suministro, compruebe que la tensión indicada en la placa de características del ventilador se corresponda con la tensión de su red de suministro.
- No sumerja el aparato en agua o en cualquier otra sustancia líquida.
- Si a pesar de ello penetrara alguna sustancia líquida en el aparato desconecte inmediatamente el cable de red.
- No utilice el aparato si el cable de red o red del enchufe son defectuosos. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No utilice el aparato con cualquier sustancia líquida sino exclusivamente con agua o con acondicionadores de baño adecuados para ello.
- Apague el aparato tras su utilización y desconecte el cable de red del enchufe.
- No se ponga de pie cuando tenga los pies introducidos en el aparato ya que éste no ha sido diseñado para soportar una carga de peso corporal total.
- Coloque el aparato sobre una superficie de suelo estable de tal manera que no pueda volcar.
- No accione el interruptor ni toque la clavija de conexión con las manos mojadas.
- No tire del cable para desconectar o transportar el aparato.
- Si utiliza el aparato cerca de niños o de personas minusválidas debe prestar especialmente atención y utilizar el aparato debidamente.
- Este aparato no ha sido destinado para un uso comercial.
- No deje el aparato sin vigilancia mientras que esté encendido.
- Utilice el aparato exclusivamente según su uso previsto descrito en las instrucciones de manejo.
- No utilice el aparato al aire libre ni en recintos húmedos.
- No cubra nunca las rejillas de ventilación situadas debajo del aparato.
- En caso de producirse un fallo en el funcionamiento no repare el aparato Usted mismo. Apague el aparato. Consulte con su comercio especializado y deje llevar a cabo reparaciones exclusivamente por estaciones de servicio autorizadas.
- Consulte con su médico si tiene molestias durante la utilización del aparato. En tal caso apáguelo inmediatamente.
- En caso de sufrir problemas de salud en los pies, enfermedades vasculares o diabetes consulte con su médico antes de utilizar el aparato.

2.1 Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo.

El suministro de serie incluye:

- 1 **MEDISANA** bañera de masaje **WBB**
- 4 piezas de masaje
- 1 instrucciones de manejo

El embalaje es reutilizable o puede reciclarse. Deshágase del material de embalaje que no se necesite, siguiendo las normas pertinentes. Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.



PRECAUCIÓN

¡Asegúrese de que los plásticos de embalaje no caigan en manos de niños! ¡Existe el peligro de asfixia!

2.2 Baño y masaje para los pies con agua

Antes de llenar el aparato con agua asegúrese de que no esté conectado a ninguna fuente de corriente eléctrica, esto es, el cable de red no debe estar conectado a ningún enchufe! Cuando la bañera de masaje está estable en el suelo y llenada de agua, conecte el enchufe con una toma de corriente.

2.3 Masaje para los pies sin agua

El aparato también puede ser utilizado para masajes sin agua - para ello ajuste el interruptor giratorio ❶ a la posición 2 (baño caliente y masaje).

3.1 Llenado con agua

La bañera de masaje **WBB** puede ser llenada con hasta 3,3 litros de agua. La altura máxima de llenado ❸ ha sido caracterizada en la bañera. Según desee puede utilizar agua caliente o fría con o sin acondicionadores de baño.

3.2 Ajuste de las funciones

Siéntese cómodamente delante de la bañera de masaje y seleccione una de las tres funciones diferentes mediante el interruptor giratorio. En todas las tres posiciones la función de calor es activa, esto es, el agua es mantenida durante aprox. 20 minutos a la misma temperatura. Sin embargo el aparato no ha sido diseñado para calentar agua, esto es, si ha llenado la bañera con agua fría el agua permanecerá fría.

3.3 Sustancias aromáticas

Retire la tapa ❷ y añada las sustancias aromáticas y los aceites de baño en la cavidad abajo. Durante el funcionamiento, la sustancia se mezcla con el agua.



¡No utilice baños de espuma ni sales de baño!

4.1 Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato asegúrese de que esté apagado y de que el cable de red no esté conectado a ningún enchufe. Vacíe el agua de la bañera por los orificios de desagüe que han sido previstos para ello **6** y limpie el aparato con un paño una vez que éste se haya enfriado. Por favor no utilice sustancias agresivas como por ejemplo, productos de limpieza abrasivos u otros productos de lavado para limpiar el aparato, ya que estos productos podrían producir corrosión en las superficies.
- Almacene el aparato en un lugar seco y fresco.
- Enrolle el cable de red con cuidado con el fin de evitar que se rompa.

4.2 Indicaciones para la eliminación



Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica.

Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente.

Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

4.3 Datos técnicos

Denominación y modelo	: MEDISANA Bañera de masaje WBB
Alimentación eléctrica	: 230 Voltios~ / 50 Hz
Consumo de potencia	: aprox. 106 Vatios
Medida L x A x A	: aprox. 470 x 400 x 230 mm
Peso	: aprox. 3,0 kg
Nº de artículo	: 88372
EAN-Nº	: 40 15588 88372 9



Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

5.1 Condiciones de garantía y reparación

Le rogamos consulte con su distribuidor especializado o directamente con el centro de servicio técnico en caso de una reclamación. Si tuviera que remitirnos el dispositivo, le rogamos indique el defecto y adjunte una copia del recibo de compra.

En este caso, se aplicarán las siguientes condiciones de garantía:

1. Con relación a los productos de **MEDISANA**, se ofrece una garantía por un período de tres años a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación, la fecha de compra debe probarse mediante el recibo de compra o la factura.
2. Los defectos de material o de fabricación se eliminarán de forma gratuita dentro del período de garantía.
3. La aplicación de la garantía no conlleva una extensión del período de garantía, ni con respecto al dispositivo ni con respecto a los componentes sustituidos.
4. Esta garantía no cubre:
 - a. todos los daños causados por abuso, por ej. por incumplimiento del manual de uso;
 - b. los daños debidos a reparaciones o intervenciones por parte del comprador o terceros no autorizados;
 - c. los daños de transporte causados durante el transporte del domicilio del fabricante al consumidor o durante el envío al servicio técnico;
 - d. accesorios sometidos a un desgaste normal.
5. Se excluye cualquier responsabilidad por los daños directos o indirectos causados por el dispositivo, aunque el daño en el dispositivo haya sido considerado como una reclamación justificada.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Para la dirección del servicio técnico, consulte la última página.

1.1 Muito obrigada

Obrigado pela sua confiança e parabéns!

Com a hidromassagem para pés **WBB** da **MEDISANA**, adquiriu um produto de qualidade que com uma aplicação e conservação correctas proporciona uma sensação de bem-estar durante muito tempo. A hidromassagem para pés possibilita uma aplicação versátil da massagem para pés, p.ex. uma massagem forte dos pés com e sem água e uma massagem intensa das zonas de reflexo. De acordo com a massagem pretendida, pode-se escolher entre a função de massagem ou de olhas de ar individual ou em combinação.

Para que a hidromassagem para pés consiga alcançar os resultados desejados e você possa desfrutar do aparelho durante muito tempo, aconselhamos a leitura das seguintes instruções de uso e conservação com muita atenção.

1.2 Importante



Antes de utilizar o aparelho leia os seguintes avisos de segurança com toda a atenção e guarde o manual de instruções para o poder utilizar sempre que necessário.

- Antes de conectar o aparelho à sua alimentação de corrente, tenha atenção para que a tensão eléctrica indicada na chapa de identificação corresponda à da sua rede eléctrica.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos.
- Se alguma vez penetrar água no aparelho, retire imediatamente a ficha de rede da tomada.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha de rede estiver danificada, mantenha o cabo afastado de superfícies quentes.
- Utilize o aparelho apenas com água e com os aditivos de banho adequados e não com outros líquidos.
- Após a utilização, desligue o aparelho e retire a ficha de rede da tomada.
- Não se coloque em pé sobre o aparelho, pois ele não está concebido para suportar todo o peso corporal do utilizador.
- Antes da utilização, coloque o aparelho sobre uma superfície sólida de modo a não poder tombar.
- Manuseie o interruptor e a ficha sempre com mãos secas.
- Não utilize o cabo para puxar e transportar o aparelho.
- Tenha especial atenção à utilização correcta quando o aparelho é utilizado nas proximidades de crianças ou pessoas inválidas.
- O aparelho não se destina ao uso comercial.
- Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização.
- Não utilize o aparelho ao ar livre ou em locais húmidos.
- Nunca cubra as ranhuras de ventilação localizadas na parte inferior do aparelho.
- Em caso de falhas, não tente reparar o aparelho. Não volte a utilizar o aparelho. Consulte o seu revendedor especializado e deixe reparar o aparelho por serviços de assistência autorizados.
- Consulte o seu médico se, durante a utilização, ocorrerem queixas a nível da saúde. Nesse caso, deixe imediatamente de utilizar o aparelho.
- Se sofrer de problemas medicinais nos pés, flebites ou diabetes, antes da utilização do aparelho, consulte o seu médico.

2.1 Material fornecido e embalagem

Por favor, em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo.

O material fornecido é composto por:

- 1 hidromassagem para pés **WBB** da **MEDISANA**
- 4 apliques de massagem
- 1 instruções de utilização

As embalagens podem ser reutilizadas ou podem ser eliminadas através da reciclagem. Por favor, elimine adequadamente o material da embalagem não necessário. Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.



AVISO

Tenha atenção para que as películas da embalagem não se tornem brincadeiras para crianças. Existe perigo de asfixia!

2.2 Banho e massagem com água

Antes de encher o aparelho com água, certifique-se de que não existe uma ligação com uma fonte de energia, isto é, de que a ficha do cabo de alimentação não está inserida na tomada! Quando a hidromassagem para pés estiver cheia com água e sobre um piso sólido, insira a ficha de rede na tomada.

2.3 Massagem sem água

Também poderá utilizar o aparelho para uma massagem dos pés sem água, para isso, coloque o botão rotativo **1** na posição 2 (massagem e banho quente).

3.1 Encher com água

A hidromassagem para pés **WBB** pode ser cheia com 3,3 litros de água. A altura máxima de enchimento **3** está assinalada na hidromassagem para pés. De acordo com o desejo, poderá utilizar água fria ou quente, com ou sem aditivos para o banho.

3.2 Regular a função

Sente-se de modo confortável à frente da hidromassagem para pés e selecione uma das três diferentes funções existentes no botão rotativo. Em todas as três posições, a função de calor está activa, isto é, a água é mantida durante 20 minutos com a mesma temperatura. Contudo, o aparelho não está concebido para aquecer água, por isso, se a hidromassagem para pés estiver cheia de água fria, ela vai permanecer fria.

3.3 Substâncias aromáticas

Remova a tampa de cobertura **7** e introduza as substâncias aromáticas e os óleos de banho na cavidade existente. Durante a utilização, o aditivo é lentamente adicionado à água.



Não utilize aditivos que fazem espuma nem sais de banho.

4.1 Limpeza e manutenção

- Antes de limpar o aparelho, certifique-se de que o aparelho está desligado e de que a ficha de rede não está inserida na tomada. Depois, vase a água através dos recortes para a saída de água **6** e limpe o aparelho arrefecido com um pano. Por favor, não utilize substâncias agressivas como, p.ex. creme de limpeza ou outros detergentes semelhantes para a limpeza. A superfície pode ser danificada.
- Guarde o aparelho num local seco e fresco.
- Enrole cuidadosamente o cabo de alimentação para evitar danos no mesmo.

4.2 Indicações sobre a eliminação



Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente. Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

4.3 Dados técnicos

Nome e modelo	: Hidromassagem para pés WBB da MEDISANA
Alimentação de corrente	: 230 V~ / 50 Hz
Consumo	: aprox. 106 W
Dimensões C x L x A	: aprox. 470 x 400 x 230 mm
Peso	: aprox. 3,0 kg
N.º de artigo	: 88372
Número EAN	: 40 15588 88372 9



Devido aos constantes melhoramentos do produto, reservamos o direito a alterações técnicas e estéticas.

5.1 Garantia e condições de reparação

Por favor, em caso de garantia, contacte o seu revendedor especializado ou directamente o centro de assistência. Se for necessário enviar o aparelho, por favor, envie o aparelho indicando a avaria e acompanhado de uma cópia do recibo de compra.

Em caso de garantia aplicam-se as seguintes condições:

1. Aos produtos **MEDISANA** concedemos uma garantia de três anos a partir da data de compra. Em caso de garantia, a data de compra tem de ser comprovada através do recibo de compra ou factura.
2. As deficiências devido a erros de material ou de fabricação são eliminadas gratuitamente dentro do prazo de garantia.
3. Após um serviço de garantia, o prazo da garantia não é prolongado, nem para o aparelho nem para as peças substituídas.
4. A garantia exclui:
 - a. todos os danos resultantes de manuseamento inadequado como, p.ex., devido ao não cumprimento do manual de instruções.
 - b. danos resultantes de reparações ou intervenções pelo comprador ou por terceiros não autorizados.
 - c. danos de transporte resultantes do percurso entre o fabricante e o consumidor ou durante o envio para o serviço de assistência a clientes.
 - d. componentes exteriores sujeitos a um desgaste normal.
5. Não nos responsabilizamos por danos consequentes directos ou indirectos que são causados pelo aparelho mesmo quando o dano no aparelho é reconhecido como um caso de garantia.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

O endereço do serviço de assistência pode ser consultado na última página.

1.1 Hartelijk dank

Hartelijk dank voor uw vertrouwen en van harte gefeliciteerd! Met het **MEDISANA** voetbruisbad **WBB** heeft u een kwaliteitsproduct aange-schaft dat bij juiste toepassing en onderhoud langdurig aan uw welzijn zal bijdragen. Het voetbruisbad maakt veelvuldige toepassingen van de voet-massage mogelijk, bijv. een stevige voetmassage met of zonder water en een intensieve massage van de reflexzonen. De massage- of bruisfunctie van dit instrument kan separaat of in combinatie met elkaar ingesteld worden. Wij adviseren de hieronder beschreven aanwijzingen voor het gebruik en het onderhoud zorgvuldig door te lezen, om het gewenste resultaat te bereiken en voor een langdurig plezier aan uw voetbruisbad.

1.2 Belangrijk



Lees voor het gebruik van het apparaat de hieronder beschreven veiligheidsmaatregelen zorgvuldig door en bewaar de gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

- Voor u het apparaat aansluit op uw stroomtoevoer, dient u erop te letten dat de netspanning, die op het typeaanduidingsplaatje staat aangegeven overeenkomt met die van uw stroomnet.
- Dompel het instrument niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Indien er toch per ongeluk vocht in het instrument is binnengedrongen, koppel dan onmiddellijk het netsnoer los van de wandcontactdoos.
- Wanneer het snoer of de stekker beschadigd zijn, gebruik het instrument dan niet. Kom met het snoer niet in de buurt van hete oppervlakken.
- Gebruik het instrument alleen in combinatie met water en hiervoor geschikte badextracten, maar gebruik geen andere vloeistoffen.
- Schakel het instrument na het gebruik uit (OFF) en haal de stekker uit de wandcontactdoos.
- Probeer niet rechtop in het instrument te gaan staan, omdat dit niet is ontwikkeld voor een belasting met het totale lichaamsgewicht.
- Plaats het instrument voor het gebruik op een stabiele en vlakke ondergrond.
- Pak de schakelaar en de stekker altijd met droge handen vast.
- Trek nooit aan het snoer voor het transport of het verplaatsen van het instrument.
- Ga bijzonder nauwlettend te werk, als het instrument door of in de buurt van kinderen of gehandicapten wordt gebruikt.
- Het instrument is niet voor commercieel gebruik bestemd.
- Houd het instrument, terwijl het ingeschakeld is (ON), altijd nauwlettend in de gaten.
- Gebruik het instrument alleen overeenkomstig de in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassing.
- Gebruik het instrument niet aan de open lucht of in vochtige ruimtes.
- Bedek nooit de ventilatieroosters onderaan het instrument.
- Probeer het instrument in geval van storingen niet zelf te repareren. Breek het gebruik af. Vraag een specialist en laat het instrument alleen door erkende servicediensten repareren.
- Neem contact op met uw arts, wanneer er zich tijdens gebruik gezondheidsproblemen voordoen. Staak in dat geval onmiddellijk het gebruik van het instrument.
- Indien u onder medische voetproblemen, venenziektes of diabetes lijdt, neem dan eerst contact op met uw arts voordat u het instrument gebruikt.

2.1 Levering en verpakking

Gelieve eerst te controleren of het instrument volledig is.

Bij de levering horen:

- 1 **MEDISANA** voetbruisbad **WBB**
- 4 massagesteunzolen
- 1 gebruiksaanwijzing

Het verpakkingsmateriaal kan opnieuw worden gebruikt of gerecycled. Zorg ervoor dat het gebruikte verpakkingsmateriaal bij de daarvoor bestemde afvalverwerking terechtkomt. Indien u tijdens het uitpakken transportschade constateert, neem dan direct contact op met uw leverancier.



WAARSCHUWING

Let er op dat het verpakkingsmateriaal niet in handen komt van kinderen. Zij kunnen er in stikken!

2.2 Voetbad en massage met water

Controleer of er, voordat u water in het instrument giet, geen verbinding met een stroombron bestaat, d.w.z. het netsnoer mag niet op een wandcontactdoos aangesloten zijn! Als het voetbruisbad veilig voor omkiepen op de grond staat en met water is gevuld, steekt u de netstekker in de contactdoos.

2.3 Voetmassage zonder water

U kunt het instrument ook voor een voetmassage zonder water gaan gebruiken - stel hiervoor de draaischakelaar **1** in op stand 2 (massage- en warmtebad).

3.1 Het invullen van water

Het voetbruisbad **WBB** kan met maximaal 3,3 liter water gevuld worden. Het maximale waterpeil **3** is binnenin het voetbruisbad door een markering aangegeven. U kunt naar behoefte koud of warm water gebruiken, met of zonder badextract.

3.2 Het instellen van de gewenste functie

Neemt u zodanig voor het voetbruisbad plaats dat u gemakkelijk zit en selecteert u vervolgens één van drie verschillende functies met de draaischakelaar. In alle drie de standen is de warmtefunctie geactiveerd, d.w.z. het water wordt 20 minuten lang op dezelfde temperatuur gehouden. Dit instrument is echter niet geschikt voor het verwarmen van water, d.w.z. wanneer u er koud water in heeft gedaan, blijft het water koud.

3.3 Aromastoffen

Haalt u de afdekkap **7** weg en doet u aromastoffen en badolie in de daaronder gelegen kom. Tijdens de werking wordt de toevoeging langzaam in het water gespoeld.



Gebruikt u geen schuimende badtoevoegingen en geen badzout.

4.1 Reiniging en onderhoud

- Koppel het netsnoer los van de wandcontactdoos en schakel het instrument uit (OFF) voordat u het reinigt. Giet het water uit via de hiervoor bestemde waterafvoer-groeven ⑥ en reinig het afgekoelde instrument met behulp van een doek. Gebruik geen agressieve substanties zoals schuurmiddel of andere spoelmiddelen voor de reiniging, omdat anders het oppervlak krassen kan oplopen.
- Bewaar het instrument op een droge en koele plek.
- Wikkel het netsnoer zorgvuldig op, om kabelbreuk te voorkomen.

4.2 Afvalbeheer



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden aangeboden.

Iedere consument is verplicht, alle elektrische of elektronische apparaten, ongeacht of die schadelijke stoffen bevatten of niet, bij een milieudepot in zijn stad of bij de handelaar af te geven, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd.

Wendt u zich betreffende het afvalbeheer tot uw gemeente of handelaar.

4.3 Technische Specificaties

Productnaam en model	: MEDISANA Voetbruisbad WBB
Netvoeding	: 230 V~ / 50 Hz
Vermogensopname	: ca. 106 W
Afmetingen L x B x H	: ca. 470 x 400 x 230 mm
Gewicht	: ca. 3,0 kg
Artikelnr.	: 88372
EAN-Nr.	: 40 15588 88372 9



In het kader van onze voortdurende inspanningen naar verbeteringen, behouden wij ons het recht voor om qua vormgeving en op technisch gebied veranderingen aan ons product door te voeren.

5.1 Garantie en reparatie- voorwaarden

Wendt u zich voor garantiegevallen altijd tot uw leverancier of tot onze klantendienst. Moet u het apparaat opsturen, stuur het dan samen met de klacht en een kopie van de aankoopbon naar onze klantendienst.

Voor garantie gelden de volgende voorwaarden:

1. Voor de producten van **MEDISANA** geldt een garantietermijn van drie jaar vanaf de datum van aankoop. Deze kan door middel van de verkoopbon of factuur worden aangetoond.
2. Alle klachten, die het gevolg zijn van materiaal of fabricagefouten worden binnen de garantietermijn gratis verholpen.
3. Een geval van garantie leidt niet tot automatische verlenging van de garantietermijn, noch voor het apparaat zelf noch voor de vervangen onderdelen.
4. Uitgesloten van garantie zijn:
 - a. Alle schade die ontstaan is door ondeskundige behandeling, b.v. het niet op de juiste wijze volgen van de gebruiksaanwijzing
 - b. Beschadigingen, die zijn ontstaan door reparaties door de koper of een ander onbevoegd persoon.
 - c. Transportschade, die is ontstaan op weg van de verkoper naar de gebruiker of tijdens het opsturen naar de klantendienst.
 - d. Toebehoren, die onderhevig zijn aan slijtage
5. De fabrikant neemt geen verantwoording voor directe of indirecte vervolgschade die door het apparaat veroorzaakt wordt. Ook niet als de schade aan het apparaat als garantiegeval erkend is.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Het adres van de klantendienst vindt u op de laatste pagina.

1.1 Sydämellinen kiitos

Kiitoksia luottamuksesta ja sydämelliset onnentoivotukset!

MEDISANA WBB -porejalkakylpyyn ostamalla olet hankkinut itsellesi laatutuotteen, joka edistää hyvinvointiasi pitkään, kun sitä käytetään ja hoidetaan oikein. Porejalkakylpy mahdollistaa monipuoliset jalkahieronnat, esim. voimakkaan jalkahieronnan vedellä tai ilman sekä intensiivisen vyöhykehieronnan. Aina toiveitteesi mukaisesti voidaan laitteesta valita hieronta- tai poretoiminnot yksin tai yhdistelmänä. Jotta porejalkakylpysi antaisi halutun tuloksen ja sinulla olisi siitä pitkään iloa, suosittelemme, että luet seuraavat käyttö- ja hoito-ohjeet huolellisesti.

1.2 Tärkeää



Lue käyttöohje kokonaan ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Säilytä käyttöohjeet siltä varalta, että tarvitset niitä myöhemmin.

- Ennen kuin liität laitteen sähköverkkoon, varmista, että laitteen tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa sähköverkkosi jännitettä.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Mikäli laitteeseen pääsee kuitenkin joskus vettä, irrota verkkopistoke välittömästi.
- Älä käytä laitetta, jos sähköjohto tai pistorasia on viallinen, pidä sähköjohto poissa kuumien pintojen lähetyviltä.
- Käytä laitteessa ainoastaan vettä ja sitä varten soveltuvia kylpyaineita, älä käytä muita nesteitä.
- Kytke laite pois päältä käytön jälkeen, ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Älä astu laitteeseen, sillä se ei kestä kuormitusta koko ruumiinpainolla.
- Aseta laite käyttöä varten vakaalle lattiapinnalle niin, ettei se pääse kaatumaan.
- Käsittele kytkintä ja pistoketta aina ainoastaan kuivin käsin.
- Älä käytä sähköjohtoa vetämiseen tai laitteen kantamiseen.
- Varmista erityisen huolella laitteen oikea käyttö, kun sitä käyttävät lapset tai vammaiset henkilöt tai sitä käytetään lasten tai vammaisten henkilöiden lähetyvillä.
- Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa kytkettynä päälle.
- Käytä laitetta ainoastaan käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta ulkoilmassa tai kosteissa tiloissa.
- Älä koskaan peitä laitteen alla olevia tuuletusrakojia.
- Häiriöiden esiintyessä älä yritä korjata laitetta itse. Älä jatka laitteen käyttöä. Kysy neuvoa alan liikkeestä ja anna korjaus ainoastaan valtuutetun korjaamon tehtäväksi.
- Neuvottele lääkärisi kanssa, jos käyttö aiheuttaa terveydellisiä ongelmia. Lopeta tässä tapauksessa laitteen käyttö välittömästi.
- Mikäli podet lääketieteellisiä jalkaongelmia, verisuonisairauksia tai diabetesta, neuvottele lääkärisi kanssa ennen laitteen käyttöä.

2.1 Toimituksen laajuus ja pakkaus

Tarkasta ensin, että laite on täydellinen.

Toimituslaajuuteen kuuluu:

- 1 **MEDISANA WBB** - porejalkakylpy
- 4 hierontaosaa
- 1 käyttöohje

Pakkauksia voidaan käyttää uudelleen tai ne voidaan kierrättää takaisin raaka-ainekiertoon. Hävitä tarpeeton pakkausmateriaali asianmukaisella tavalla. Mikäli pakkausta avatessasi havaitset kuljetusvaurion, ota heti yhteyttä tuotteen myyneeseen liikkeeseen.



VAROITUS

Huolehdi siitä, etteivät pakkausmuovit joudu lasten käsiin. On olemassa tukehtumisvaara!

2.2 Jalkakylpy ja hieronta vedellä

Ennen laitteen täyttämistä vedellä tulee varmistaa, ettei laitetta ole kytketty virtalähteeseen, eli sähköjohto ei saa olla liitettynä pistorasiaan! Kun porejalkakylpy on asetettu tukevasti lattialle ja täytetty vedellä, liitä verkkopistoke pistorasiaan.

2.3 Jalkahieronta ilman vettä

Voit käyttää laitetta myös jalkahierontaan ilman vettä – käännä sitä varten kiertoalitsin **1** asentoon 2 (hieronta- ja lämpökylpy).

3.1 Täyttäminen vedellä

WBB-porejalkakylpyyn voidaan täyttää korkeintaan 3,3 litraa vettä. Enimmäistäyttökorkeus **3** on merkitty laitteeseen. Voit käyttää kylmää tai lämmintä vettä, kylpyaineiden kanssa tai ilman, aina toiveittesi mukaisesti.

3.2 Toiminnan asettaminen

Istuudu mukavasti porejalkakylpyyn eteen ja valitse kiertoalitsimen avulla yksi kolmesta erilaisesta toiminnosta. Lämpötoiminto on aktiivinen kaikissa kolmessa asennossa, eli vesi pidetään samanlämpöisenä jopa 20 minuutin ajan. Laitetta ei ole kuitenkaan suunniteltu lämmittämään vettä, eli jos täytät laitteeseen kylmää vettä, vesi myös pysyy kylmänä.

3.3 Tuoksuaineet

Irrota suojakansi **7** ja täytä tuoksuaineet ja kylpyöljyt sen alla olevaan syvennykseen. Käytön aikana aine huuhtoutuu hitaasti veteen. .



Älä käytä vaahtoavia kylpyaineita äläkä kylpysuolaa.

4.1 Puhdistus ja hoito

- Varmista ennen laitteen puhdistamista, että laite on kytketty pois päältä ja verkkopistoke on irrotettu pistorasiasta. Kaada sitten vesi pois sitä varten tarkoitettujen poistourien **6** kautta ja puhdista jäähtynyt laite liinalla. Älä käytä puhdistukseen voimakkaita puhdistusaineita, kuten esim. hankausnestettä tai muita pesuaineita. Ne saattavat vahingoittaa laitteen pintaa.
- Varastoikaa laite kuivassa, viileässä paikassa.
- Kietokaa sähköjohto huolellisesti kasaan johdon murtumisen välttämiseksi.

4.2 Hävittämisohjeita



Tätä laitetta ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

Jokainen kuluttaja on veloitettu luovuttamaan kaikki sähköiset tai elektroniset laitteet, sisältävätpä ne haitallisia aineita tai eivät, kaupunkinsa tai liikkeen keräyspisteeseen, jotta laitteet voitaisiin hävittää ympäristöystävällisesti.

Ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen tai myyjäliikkeeseen hävityksen suorittamiseksi.

4.3 Tekniset tiedot

Nimi ja malli	: MEDISANA WBB - porejalkakylpy
Sähköverkko	: 230 V~ / 50 Hz
Tehonotto	: n. 106 W
Mitat P x L x K	: n. 470 x 400 x 230 mm
Paino	: n. 3,0 kg
Tuote-nro.	: 88372
EAN-numero	: 40 15588 88372 9



Jatkuvan tuotekehittelyn myötä pidämme itsellämme oikeuden teknisiin ja muotoilullisiin muutoksiin.

5.1 Takuu- ja korjausehdot

Käänny takuutapauksessa alan liikkeen tai suoraan asiakaspalveluhuollon puoleen. Jos laite tulee lähettää huoltoon, ilmoita vika ja lähetä laitteen mukana kopio ostokuitista.

Tällöin ovat voimassa seuraavat takuuehdot:

- 1. MEDISANA-**tuotteille myönnetään kolmen vuoden takuu myyntipäiväyksestä. Myyntipäiväys tulee todistaa takuutapauksessa ostokuitilla tai laskulla.
- 2.** Materiaali- tai valmistusvirioista johtuvat puutteet korjataan takuuajana maksutta.
- 3.** Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa, ei laitteelle eikä vaihdetulle rakennosalle.
- 4.** Takuun ulkopuolelle jäävät:
 - a.** kaikki vahingot, jotka syntyvät asiattomasta käsittelystä, esim. käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä.
 - b.** Vahingot, joiden syyksi voidaan jättää ostajan tai asiattoman kolmannen osapuolen suorittama kunnossapito tai toimet.
 - c.** Kuljetusvauriot, jotka ovat syntyneet matkalla valmistajalta kuluttajalle tai asiakaspalveluun lähetettäessä.
 - d.** Lisäosat, jotka ovat alttiina normaalille kulutukselle.
- 5.** Vastuu laitteen aiheuttamista välittömistä tai välillisistä seurausvahingoista on myös poissuljettu, jos laitteelle aiheutunut vahinko hyväksytään takuutapaukseksi.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Asiakaspalvelun osoite löytyy viimeiseltä sivulta.

1.1 Vi tackar

Tack för Ert förtroende och hjärtliga gratulationer!

Med **MEDISANA** fotbubbelbad **WBB** har du valt en kvalitetsprodukt, som vid riktig användning och vård länge kommer att främja ditt välbefinnande. Fotbubbelbadet kan användas för många olika sorters fotmassage, t.ex. en kraftig fotmassage med eller utan vatten och en intensiv reflexzonmassage. Beroende på hur man vill ha det, kan apparaten användas med enbart massage- eller bubbelfunktion eller bådadera i kombination. För att du ska uppnå rätt effekt med fotbubbelbadet och länge ha glädje av det, rekommenderar vi att läsa de följande bruks- och skötselanvisningarna noga.

1.2 Viktigt



Läs noga igenom säkerhetshänvisningarna nedan innan Ni börjar använda apparaten och förvara bruksanvisningen för senare användning.

- Innan du ansluter apparaten till strömnätet, måste du kontrollera att spänningen som är angiven på typskylten stämmer överens med nätspänningen.
- Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Om trots det, vätska skulle råka komma in i apparaten, måste du dra ut kontakten meddetsamma.
- Använd inte apparaten om kabeln eller kontakten är skadat. Håll kabeln borta från heta ytor.
- Använd apparaten enbart med vatten och lämpliga badtillsatser, inte med andra vätskor.
- Stäng av apparaten efter användning och drag ut kontakten ur vägguttaget.
- Ställ dig inte i apparaten, för den är inte byggd för att belastas med hela kroppsvikten.
- Ställ upp apparaten på ett fast underlag när den ska användas, så att den inte kan välta.
- Vidrör strömbrytaren och stickkontakten enbart med torra händer.
- Använd inte kabeln för att dra eller bära apparaten.
- Var särskilt noga med att apparaten används riktigt, om den används av eller i närheten av barn eller handikappade.
- Apparaten är inte avsedd för kommersiell användning.
- Lämna inte apparaten utan uppsikt, när den är påkopplad.
- Använd apparaten enbart för dess avsedda ändamål enligt bruksanvisningen.
- Använd inte apparaten utomhus eller i fuktiga rum.
- Täck aldrig över ventilationsöppningarna nedtill på apparaten.
- Reparera inte apparaten själv om störningar skulle uppträda. Fortsätt inte att använda apparaten. Fråga er fackman och låt enbart behöriga service-tekniker reparera den.
- Uppsök läkare om hälsoproblem skulle uppträda under användningen. Upphör i så fall även omedelbart att använda apparaten.
- Om du lider av medicinska fotproblem, venåkommor eller diabetes, bör du tala med din läkare innan du använder apparaten.

2.1 Leveransomfång och förpackning

Kontrollera först om apparaten är komplett.

I leveransen ingår:

- 1 **MEDISANA** fotbubbelbad **WBB**
- 4 massage-inlägg
- 1 bruksanvisning

Förpackningar kan återanvändas eller lämnas till återvinning. Se till att förpackningsmaterial som inte längre behövs tas omhand på korrekt sätt. Upptäcks skador när produkten packas upp så kontakta omgående inköpsstället.



VARNING

Se till att förpackningsmaterial i plast hanteras utom räckhåll för barn. Kvävningrisk!

2.2 Fotbad och massage med vatten

Innan du fyller på vatten i apparaten, måste du se till att det inte finns någon kontakt till en strömkälla, dvs kabeln får inte sitta i vägguttaget! När fotbubbelbadet står stabilt på golvet och är fyllt med vatten, sätter du i kontakten i vägguttaget.

2.3 Fotmassage utan vatten

Du kan använda apparaten även för fotmassage utan vatten – ställ i så fall in vridreglaget **1** i läget 2 (massage- och värmebad).

3.1 Vattenpåfyllning

Fotbubbelbadet **WBB** kan fyllas med upp till 3,3 liter vatten. Den maximala fyllhöjden **3** är markerad i fotbubbelbadet. Du kan fylla på med varmt eller kallt vatten, med eller utan badtillsats, hur du själv vill ha det.

3.2 Inställning av funktion

Sätt dig bekvämt framför fotbubbelbadet och välj ut en av de tre olika funktionerna på vridreglaget. Värmefunktionen är aktiv i alla tre lägena, dvs vattnet hålls på samma temperatur i upp till 20 minuter. Apparaten är emellertid inte gjord för att värma upp vatten, dvs om du fyller på med kallt vatten så förblir det också kallt.

3.3 Aromämnen

Tag av tillslutningslocket **7** och häll i aromämnen och badolja i fördjupningen. Tillsatsen sköljs sedan långsamt ut i vattnet under driften.



Använd inga skummande badtillsatser och inget badsalt.

4.1 Rengöring och vård

- Se till att apparaten är avstängd och att stickkontakten dragits ur vägguttaget innan du rengör apparaten. Häll sedan ut vattnet över motsvarande vattenrännor **6** och rengör apparaten med en trasa när den svalnat. Använd inga aggressiva ämnen, som t.ex. skurmjök eller andra diskmedel för rengöringen. Det kan skada ytan.
- Förvara apparaten på en torr och sval plats.
- Linda upp strömkabeln noga för att undvika att den bryts.

4.2 Hänvisning gällande avfallshantering



Denna apparat får inte kastas i hushållssoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller ej, så att de kan omhändertas på ett miljövänligt sätt. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

4.3 Teknisk Data

Namn och modell	: MEDISANA fotbubbelbad WBB
Strömförsörjning	: 230 V~ / 50 Hz
Effekt	: ca 106 W
Mått L x B x H	: ca 470 x 400 x 230 mm
Vikt	: ca 3,0 kg
Artikelnr.	: 88372
EAN-nummer	: 40 15588 88372 9



Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

5.1 Garanti och förutsättningar för reparationer

Kontakta inköpsstället vid garantifrågor, eller tag kontakt med kundtjänst direkt. Måste produkten skickas in så bifoga uppgifter om defekten samt en kopia av inköpskvittot.

Följande garantiförutsättningar gäller:

1. På **MEDISANA** produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
2. Felaktigheter på grund av material- eller tillverkningsfel åtgärdas kostnadsfritt under garantiperioden.
3. Utförande av garantiåtagande leder inte till förlängning av garanti-perioden; detta gäller för själva produkten så väl som för utbytta komponenter.
4. Garantin gäller inte för:
 - a. Alla skador som uppkommer på grund av felaktig hantering, t.ex. vid icke beaktande av bruksanvisningen.
 - b. Skador som kan härledas till iordningsställande eller ingrepp utförda av köparen eller annan, ej auktoriserad, person.
 - c. Transportskador som uppkommit under transport från tillverkaren till användaren eller vid insändning till kundtjänst.
 - d. Tillbehör som utsätts för normalt slitage
5. Ansvar för direkta eller indirekta följdskador som förorsakas av produkten är uteslutet, även om skadan på produkten godkänns som garantiåtagande.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9
40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60
Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626
eMail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de

Serviceadressen finns på sista sidan.

1.1 Σας ευχαριστούμε

πολύ για την εμπιστοσύνη σας και σας ευχόμαστε καλή επιτυχία!
Με το υδρομασάζ ποδιών **MEDISANA WBB** αγοράσατε ένα ποιοτικό προϊόν, το οποίο σε περίπτωση κατάλληλης χρήσης και συντήρησης θα συμβάλει για πολύ χρονικό διάστημα στην ευεξία σας. Το υδρομασάζ ποδιών παρέχει τη δυνατότητα πολλαπλών τρόπων μασάζ των ποδιών, όπως π.χ. ένα δυνατό μασάζ των ποδιών με ή χωρίς νερό και ένα έντονο μασάζ των αντανακλαστικών ζώνων των ποδιών. Μπορεί να επιλεγθεί ανάλογα με τις επιθυμίες σας σ'αυτή τη συσκευή η λειτουργία μασάζ ή η λειτουργία φυσσαλίδων μεμονομένα, ή και σε συνδυασμό. Για να μπορέσετε να επιτύχετε με το υδρομασάζ ποδιών την επιθυμητή επίδραση και για να το απολαύσετε για πολύ χρονικό διάστημα, σας συστήνουμε να διαβάσετε με προσοχή τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και φροντίδας.

1.2 Σημαντικό



Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες για την ασφάλεια, και διαφυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για τις μελλοντικές εφαρμογές.

- Να προσέξετε προτού συνδέσετε τη συσκευή με την παροχή ρεύματος, αν η τάση ηλεκτρικού δικτύου που αναγράφεται στην ετικέτα τεχνικών στοιχείων της συσκευής ανταποκρίνεται στην τάση του ηλεκτρικού σας δικτύου.
- Να μην εμβυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή σε άλλα υγρά.
- Σε περίπτωση που διεισδύσει κάποιο υγρό στη συσκευή, να βγάλετε αμέσως το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- Να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν το καλώδιο ή η πρίζα παρουσιάζουν κάποια βλάβη, και να μην έρχεται το καλώδιο σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με νερό και με τα κατάλληλα προσθετικά λουτρού και όχι με διαφορετικά υγρά.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά τη χρήση και βγάλτε το ρευματολήπτη από την πρίζα.
- Μην κάθεστε όρθιοι μέσα στη συσκευή, διότι δεν έχει κατασκευασθεί για να αντέχει το ολόκληρο βάρος σώματος.
- Τοποθετήστε τη συσκευή κατά τη χρήση σε σταθερή επιφάνεια δαπέδου, για να μην ανατραπεί.
- Να πιάνετε το διακόπτη και το ρευματολήπτη πάντοτε με στεγνά χέρια.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να τραβήξετε ή για να κουβαλήσετε τη συσκευή.
- Να προσέχετε ιδιαίτερα τον κατάλληλο τρόπο χρήσης, όταν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί η συσκευή από ή κοντά σε παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για εμπορική χρήση
- Να επιτηρήτε τη συσκευή, όσο είναι ενεργοποιημένη.
- Να χρησιμοποιήτε τη συσκευή μόνο για τους λόγους, για τους οποίους έχει κατασκευασθεί, και μάλιστα σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.
- Να μη χρησιμοποιήτε τη συσκευή στο ύπαιθρο ή σε υγρούς χώρους.
- Να μη καλύπτετε ποτέ τις σχισμές αερισμού στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Σε περίπτωση βλαβών να μην επισκευάζετε μόνοι σας τη συσκευή. Σταματήστε τη χρήση της συσκευής. Συμβουλευθείτε τον ειδικό έμπορό σας και αναθέστε την επισκευή μόνο σε εξουσιοδοτημένα συνεργεία επισκευών.

- Συμβουλευθείτε το γιατρό σας σε περίπτωση που παρουσιασθούν κατά τη χρήση κάποιες ενοχλήσεις. Σ'αυτή την περίπτωση να σταματήσετε αμέσως τη χρήση της συσκευής.
- Σε περίπτωση που πάσχετε από παθήσεις στα πόδια, στις φλέβες ή από σακχρώδη διαβήτη, να συμβουλευθείτε προτού τη χρήση της συσκευής το γιατρό σας.

2.1 Περιεχόμενο παράδοσης και συσκευασία

Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής.

Το περιεχόμενο παράδοσης περιλαμβάνει:

- 1 υδρομασάζ **MEDISANA WBB**
- 4 ένθετα για μασσάζ
- 1 οδηγίες χρήσης

Οι συσκευασίες είναι επαναχρησιμοποιήσιμες ή μπορούν να ανακυκλωθούν στον κύκλο πρώτων υλών. Σας παρακαλούμε να αποσύρετε το υλικό συσκευασίας που δεν χρησιμοποιείται πλέον σύμφωνα με τους κανονισμούς. Σε περίπτωση που κατά την αφαίρεση της συσκευής από τη συσκευασία διαπιστώσετε κάποια βλάβη οφειλόμενη στη μεταφορά, σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε αμέσως στον έμπορό σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσέχετε ώστε τα πλαστικά συσκευασίας να μην περιέλθουν σε παιδικά χέρια. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

2.2 Ποδόλουτρο και μασσάζ με νερό

Προτού γεμίσετε τη συσκευή με νερό, να σιγουρευθείτε ότι δεν υπάρχει κάποια σύνδεση με πηγή ηλεκτρισμού, δηλ. ο ρευματολήπτης δεν θα πρέπει να είναι τοποθετημένος στην πρίζα! Μπορείτε να βάλετε το ρευματολήπτη στην πρίζα, μόλις η συσκευή έχει νερό και είναι τοποθετημένη στο έδαφος δίχως να κινδυνεύει να ανατραπεί.

2.3 Μασσάζ ποδιών δίχως νερό

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για μασσάζ ποδιών και δίχως νερό – γι'αυτό το σκοπό να γυρίσετε το διακόπτη **1** στη θέση 2 (λουτρό μασσάζ και θερμότητας).

3.1 Γέμισμα νερού

Μπορείτε να γεμίσετε στο υδρομασάζ **MEDISANA WBB** μέχρι και 3,3 λίτρα νερού. Το μέγιστο ύψος γεμίματος **3** ενδεικνύεται μέσα στο λουτρό. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ανάλογα με τις επιθυμίες σας κρύο ή ζεστό νερό, με ή χωρίς προσθετικά λουτρού.

3.2 Ρύθμιση λειτουργιών

Καθίστε άνετα μπροστά στο λουτρό και επιλέξτε μια από τις τρεις διαφορετικές λειτουργίες στον περιστρεφόμενο διακόπτη. Η λειτουργία θερμότητας είναι και στις τρεις λειτουργίες ενεργοποιημένη, δηλ. το νερό διατηρείται μέχρι και 20 λεπτά στην ίδια θερμοκρασία. Ωστόσο, η συσκευή δεν είναι καταρτισμένη για να θερμαίνει το νερό, δηλ. αν τη γεμίσετε με κρύο νερό, το νερό θα παραμείνει κρύο.

3.3 Αρωματικές ουσίες

Αφαιρέστε το κάλυμμα 7 και τοποθετήστε τις αρωματικές ουσίες και τα έλαια λουτρού στο βαθούλωμα που βρίσκεται από κάτω. Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας τα προσθετικά μεταφέρονται σιγά-σιγά στο νερό.



Μη χρησιμοποιείτε προσθετικά λουτρού που δημιουργούν αφρό και άλατα λουτρού.

4.1 Καθαρισμός και φροντίδα

- Πρωτού καθαρίσετε τη συσκευή, να σιγουρευθείτε αν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αν έχετε βγάλει το ρευματολήπτη από την πρίζα. Αποστραγγίστε το νερό από τις προβλεπόμενες αυλακώσεις αποστράγγισης νερού 6 και καθαρίστε τη συσκευή αφού έχει χαμηλώσει η θερμοκρασία της με ένα πανί. Να μη χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό δραστικά μέσα καθαρισμού, διότι μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια.
- Να φυλάσσετε τη συσκευή σε στεγνό και δροσερό μέρος.
- Τυλίξτε με προσοχή το καλώδιο, για να αποφύγετε τυχόν κοπή καλωδίου.

4.2 Οδηγίες για τη διάθεση



Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να αποσύρεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κάθε καταναλωτής είναι υποχρεωμένος να παραδίνει όλες τις ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, ανεξάρτητα αν εμπεριέχουν βλαβερές ύλες, σε υπηρεσία συλλογής του δήμου του ή στο ειδικό εμπόριο, ώστε να είναι εφικτή η οικολογική απόσυρση των συσκευών αυτών.

Αναφορικά με την αποκομιδή, απευθυνθείτε στις τοπικές αρχές ή στον αρμόδιο έμπορο.

4.3 Τεχνικά στοιχεία

Όνομα και μοντέλο	: Υδρομασάζ MEDISANA WBB
Ηλεκτρική τροφοδοσία	: 230 V~ / 50 Hz
Απορροφούμενη ισχύς	: από 106 W
Διαστάσεις	: από 470 x 400 x 230 mm
Βάρος	: από 3,0 kg
Κωδικός προϊόντος	: 88372
Αριθμ. EAN	: 40 15588 88372 9



Στα πλαίσια συνεχών βελτιώσεων των προϊόντων διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών ή σχηματικών τροποποιήσεων.

5.1 Εγγύηση και όροι επισκευών

Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο ειδικό κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν στο Κέντρο Σέρβις. Σε περίπτωση όμως που είναι απαραίτητη η αποστολή της συσκευής, σας παρακαλούμε να την στείλετε με αναφορά του ελαττώματος, επισυνάπτοντας και ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.

Για την εγγυητική αξίωση ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εγγύησης:

1. Για τα προϊόντα **MEDISANA** παρέχεται εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης η ημερομηνία αγοράς θα πρέπει να αποδεικνύεται μέσω απόδειξης ή τιμολογίου αγοράς.
2. Ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής επιδιορθώνονται δωρεάν εντός του χρόνου εγγύησης.
3. Σε περίπτωση παροχής εγγύησης δεν παρατείνεται ο χρόνος εγγύησης, ούτε για τη συσκευή ούτε για εξαρτήματα που αντικαταστάθηκαν.
4. Από την εγγύηση αποκλείονται:
 - α. όλες οι βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό, π.χ. από παράλειψη τήρησης των οδηγιών χρήσης.
 - β. βλάβες, οι οποίες οφείλονται σε επισκευές ή επεμβάσεις του αγοραστή ή αναρμόδιων τρίτων.
 - γ. βλάβες μεταφοράς, οι οποίες προέκυψαν κατά τη μεταφορά από τον κατασκευαστή προς τον καταναλωτή ή κατά την αποστολή στο Κέντρο Σέρβις.
 - δ. ανταλλακτικά, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά.
5. Η ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκαλούνται από τη συσκευή, αποκλείεται ακόμα και σε περίπτωση που η ζημιά στη συσκευή αναγνωριστεί ως εγγυητική αξίωση.

Σε περίπτωση που έχετε ερωτήσεις σχετικά με αυτό ή άλλα προϊόντα, είμαστε στη διάθεσή σας να σας απαντήσουμε τις ερωτήσεις σας αυτές.

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

D-40724 Hilden

Τηλ.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Φαξ: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de

Τη διεύθυνση Σέρβις θα την βρείτε στην τελευταία σελίδα.

D

MEDISANA AG
 Itterpark 7-9
 40724 Hilden
 Tel.: 0 21 03 - 20 07-60
 Fax: 0 21 03 - 20 07-626
 eMail: info@medisana.de
 Internet: www.medisana.de

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an:

MEDISANA Servicecenter
 Feuerbach KG
 Corneliusstraße 75
 40215 Düsseldorf
 Tel.: 0211 - 38 10 07
 (Mo-Do: 9-13 Uhr/14-17 Uhr,
 Fr: 9-13 Uhr)
 Fax: 0211 - 37 04 97
 eMail: medisana@t-online.de

GB

MEDISANA HEALTHCARE UK LTD.
 City Business Centre 41 St.
 Olav's Court Surrey Quays
 London SE16 2XB
 Tel.: + 44 / 207 - 237 88 99
 Fax: + 44 / 207 - 252 22 99
 eMail: info@medisana.co.uk
 Internet: www.medisana.co.uk

F / NL / B / L

MEDISANA Benelux NV
 Euregiopark 18
 6467 JE Kerkrade
 Nederland
 Tel.: + 31 / 45 - 5 28 03 89
 Fax : + 31 / 45 - 5 23 35 18
 eMail: info@medisana.nl

I

SANICO S.R.L.
 Via G. Ferraris 31
 20090 Cusago (MI)
 Tel.: + 39 / 02 - 90 39 00 38
 Fax: + 39 / 02 - 90 39 02 79
 eMail: info@sanicare.it
 Internet: www.sanicare.it

E

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
 Plaza Josep Freixa i Argemí, no 8
 08224 Terrassa (Barcelona)
 Tel.: + 34 / 93 - 73 36 70 7
 Fax: + 34 / 93 - 78 88 65 5
 eMail: info@medisana.es
 Internet: www.medisana.es

P

GRUPO RP
 Avda. D.Miguel, 330 -Zona Industrial
 4435-678 Baguim do Monte
 Tel.: +35 / 12 - 29 75 69 64
 Fax: +35 / 12 - 29 75 60 15
 eMail: rickiparodi@mail.telepac.pt
 Internet: www.medisana.pt

FIN

D&L Marketing Oy
 Juvan teollisuuskatu 23
 02920 Espoo
 Tel.: + 358 / 9 - 85 53 08 0
 Fax: + 358 / 9 - 85 53 08 30
 eMail: jan.lindfors@dlmarketing.fi
 Internet: www.dlmarketing.fi

S

ALERE Electronics AB
 Stormbyvägen 2-4
 163 29 SPÅNGA
 Phone: +46 8 761 24 31
 Fax: +46 8 795 42 05
 Internet: www.alere.se

GR

MEDISANA Hellas
 Kosma Etolou & Kazantzaki 10
 141 21 N. Iraklion
 Tel.: + 30 / 210 - 2 75 09 32
 Fax: + 30 / 210 - 2 75 00 19
 eMail: info@medisana.gr
 Internet: www.medisana.gr

MEDISANA AG

Itterpark 7-9

40724 Hilden

Tel.: +49 (0) 2103 / 2007-60

Fax: +49 (0) 2103 / 2007-626

eMail: info@medisana.de

Internet: www.medisana.de